

2016

# Villerville

Guide touristique / *Tourist guide*



Côte Fleurie - Pays d'Auge



# Le mot du maire

A word from the mayor

## Bienvenue à Villerville *Welcome to Villerville*

Villerville fut longtemps un village de pêcheurs, aux conditions de vie difficiles, mais aussi inventif puisqu'à l'origine de la fameuse « platte », embarcation à fond plat, tirée sur la grève par un cabestan. A partir de 1850, le chemin de fer amena les premiers estivants, amateurs de promenades et de bains de mer. De nombreux artistes, peintres, musiciens et hommes de lettres, tels que Mozin, Butin et Fauré, s'installèrent à Villerville et en firent une station réputée. A Paris, pas un salon de peinture sans qu'une toile ne rappelle la moulière ou la campagne de Villerville. Nombre de musées dans le monde possèdent une toile sur Villerville. Plus récemment, le célèbre film tiré du roman de Blondin « Un singe en hiver » réunissant Jean Gabin et Jean Paul Belmondo fut tourné dans le village. Vous pourrez retrouver les décors du film et les lieux devenus cultes pour certains, en vous promenant dans le village. Aujourd'hui, à côté des prestigieuses stations de la Côte Fleurie, le village a tenu à conserver son authenticité entre mer et campagne. Villerville est parmi les quatre seuls villages en cours de labellisation « village de caractère » du Calvados et possède les « deux fleurs » de référence pour la qualité de son fleurissement. Des espaces naturels protégés et surplombant la mer sont offerts à la promenade et des animations sont organisées pour le plaisir de toute la famille. Que votre séjour à Villerville soit des plus agréables.

*Villerville was a village of fishermen, with difficult living conditions, but also inventive because at the origin of the famous «platte», flat-bottomed boat. From 1850, railway brought first summer holidaymaker, lovers of walks and sea bathing. Many artists, painters, musicians and writers, such as Mozin, Butin and Fauré, settled in Villerville and made it a renowned resort. In Paris, there wasn't any paint exhibition without a canvas which reminds Villerville mussel farm or campaign. Recently, the famous film «Un Singe en Hiver» which get Jean Gabin and Jean Paul Belmondo together, was filmed in the village. You can recognize the locations of the movie which became cult for some people, by walking across the village. Nowadays, alongside the prestigious resorts of the Côte Fleurie, the village wishes to preserve its authenticity between sea and countryside. Villerville is one of the four villages in Calvados in the course for labelling « village of character », and possess « two flowers » in reference of the quality of its flowers. You will appreciate to walk in the protected beachfront natural spaces, and participate to animations organized in the town for the enjoyment of the entire family. We wish you a pleasant stay in Villerville.*

Michel Marescot  
Maire de Villerville / Mayor of Villerville



# Sommaire Contents

> Promenades et découvertes <i>Walks and discoveries</i>	Page 4	> Les grands événements <i>Major events of the year</i>	Page 7
> Organisation de manifestations <i>Events organization</i>	Page 8	> Loisirs <i>Leisure</i>	Page 10
> Ateliers d'Art <i>Art workshops</i>	Page 14	> Restaurants <i>Restaurants</i>	Page 16
> Hébergement <i>Accommodation</i>	Page 18	> Produits du terroir <i>Local products</i>	Page 22
> Commerçants et artisans <i>Shops and craftspeople</i>	Page 25	> Bien-être <i>Wellbeing activities</i>	Page 28
> Santé <i>Health</i>	Page 30	> Aide à la personne <i>Personalized help</i>	Page 31
> Informations utiles <i>Useful information</i>	Page 32	> Horaires des marées <i>Tide times</i>	Page 34
> Modes d'accès <i>Access</i>		> Plan de la ville <i>City map</i>	Page 39

## En voiture *By car*

De Paris *From Paris* : Autoroute de Normandie (A13) : 200km *124mi*

Du Havre *From Le Havre* : Pont de Normandie (A29)

De Caen *From Caen* : Autoroute A13 : 60km *37mi*

## En bus *By bus* : « Bus verts » L20

En train *By rail* : Paris Saint-Lazare - Deauville-Trouville : 2h

Puis correspondance avec les Bus Verts ou taxis *Bus link or taxi link*

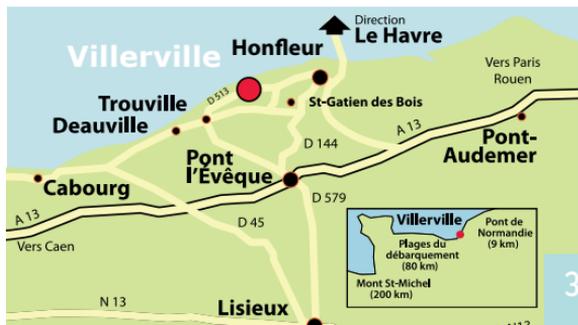
## Par mer *By sea*

Portsmouth - Ouistreham

## Par les airs *By air*

Aéroport international de Deauville 6km

*Deauville International Airport*  
3mi



### Les Falaises des Roches Noires



Situées entre Villerville et Trouville, ces falaises argileuses et calcaires, dites des « roches noires », constituent un espace naturel sensible de 125 ha, dans lequel s'inclut le Parc des Graves.

*Located between Villerville and Trouville, the clay and limestone cliffs, called « black rock », are a sensitive natural area of 125 ha, which includes the Parc des Graves.*

### Le Parc des Graves



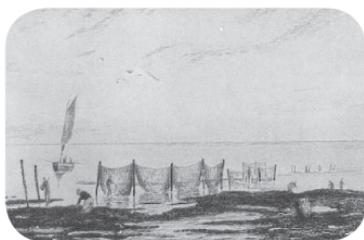
Protégé et aménagé, l'espace naturel départemental du Parc des Graves offre 800 mètres de chemins piétonniers, des bancs de repos, et des tables de pique-nique. On y trouve des espèces végétales sauvages ainsi que des mares, avec canards et poules d'eau, pour le plus grand plaisir des tout-petits.

*Protected and developed, the departmental natural space of the Parc des Graves offers 800 meters of footpaths, benches and picnic tables. There are also wild plants and duck ponds, to the delight of kids.*

### Sur les pas de Valère Lefebvre

*In Valère Lefebvre footsteps*

Un circuit dans le Parc des Graves et en front de mer composé de 7 panneaux réalisés d'après les gravures de Valère Lefebvre (fin XIXème) retracent la vie du littoral autrefois : la moulière, les «plattes» de Villerville, la pêche aux guideaux...



*A tour in the Parc des Graves and the seafront composed of 7 signs made from Valère Lefebvre's engravings (late 19th century) trace formerly seabord life : the mussel farm, the punts, netting leaders fishing ...*



## Un Singe en Hiver

Le film « Un Singe en Hiver » fut tourné en grande partie à Villerville en 1962. Les Villervillais sont attachés à ce film et en sont fiers. Un hommage a été rendu en 2012, à l'occasion du cinquantième du tournage du film. Et tous les ans, un feu d'artifice est tiré lors du dernier week-end d'octobre, comme dans le film. Les cinéphiles viennent aussi se promener sur les lieux du tournage toujours présents et signalisés par des totems (plan disponible à l'Office de Tourisme).

Claude Pinoteau a écrit, à l'occasion du Cinquantième :

*« Étrange, comme une oeuvre majeure peut s'accomplir en remplacement fortuit d'un projet avorté. Renonçant au fi lm "Au large de l'Eden", Jean Gabin obligea Henri Verneuil et Michel Audiard à trouver un autre sujet dans un strict délai imposé par son contrat. Prémonition ? Hasard ? Cette servitude engendra un chef-d'oeuvre.*

*Le mérite en revient principalement à Audiard qui proposa, in extremis, le roman d'Antoine Blondin : "Un singe en hiver". Tout s'enchaîna alors incroyablement, comme si ce film avait préexisté et s'épanouissait enfin librement : casting, mise en scène, dialogues, plan de travail, décors... Ce film avait "la grâce". Parti en repérage de la côte picarde jusqu'au Cotentin pour trouver le "Tigreville" du roman, Villerville s'imposa à moi comme une évidence. Verneuil l'adopta sur photos ».*

Le « Singe en Hiver » est désormais rangé dans le coeur de chaque cinéophile et inscrit dans la mémoire de Villerville. Chacun pourra y retrouver les décors immuables de chaque scène et les fantômes des acteurs qui les hantent joyeusement !

*In 1962, the movie «Un singe en hiver» was shot in Villerville. Inhabitants are attached to this film and proud of it. A tribute was made in 2012, on the occasion of the fiftieth anniversary. And each year, a firework is set off on the last weekend of October, like in the movie. Film-lovers come to walk on the shooting scene which is still here and noticed by markers (map available at the tourist office).*

*Claude Pinoteau wrote, on the occasion of the fiftieth anniversary :*

*« That's strange how a major work can be accomplished by replacing a failed project. Renouncing the movie « Au large de l'Eden », Jean Gabin forced Henri Verneuil and Michel Audiard to find another theme, within a strict deadline imposed by the contract. Premonition ? Chance? That servitude produced a masterpiece.*

*The credit goes to Audiard who suggested, at the very last moment, Antoine Blondin's novel «Un singe en hiver». Everything went so incredibly, as if the film had pre-existed and bloomed naturally free : cast, staging, dialogs, scenery, work plan...The movie was «graceful ». Left in location search, from the Picardy coast to Cotentin to find the «Tigreville» of the novel, Villerville came to me as evidence. Verneuil adopted it from pictures ».*

*«Un Singe en Hiver» is now in the heart of film-lovers, and remain engraved in Villerville memory. Everyone can find there the unchanging scenery of every scene, and players ghosts who haunt them happily !*

### Guide de promenades

---

Au travers d'un guide de promenades au départ de Villerville, vous prendrez plaisir à marcher en bord de mer, en contrebas des falaises et dans les environs boisés et vallonnés.

Guide disponible à l'Office de Tourisme ou téléchargeable via le site [www.villerville.info](http://www.villerville.info)



*Through a walking guide from Villerville, you'll enjoy walking by the sea, below the cliffs, and in the wooded and hilly area. Guide available at the tourist office or on the website [www.villerville.info](http://www.villerville.info).*

### L'étonnante histoire de Villerville

---

Villerville fut le lieu de villégiature de nombreux peintres parmi lesquels : Charles Daubigny (1817-1878), Ulysse Butin (1838-1883), Edouard Dantan (1848-1897).

Découvrez l'histoire de notre village, des origines à 1945, à travers le livre de Jacques Chegaray « *L'étonnante histoire de Villerville* », disponible à l'Office de Tourisme.

### Eglise de l'Assomption de Notre-Dame

---



L'église de l'Assomption de Notre-Dame et sa tour clocher en batière du XII<sup>ème</sup> siècle, typique de l'art roman. La Messe des Pêcheurs de Gabriel Fauré et André Messenger, fut écrite en 1881 pour l'association des pêcheurs de notre station et jouée pour la première fois dans cette église.

Un dépliant sur l'église est disponible à l'Office de Tourisme.

*The church with its bell tower saddleback from the 12th century, typical of Roman Art. La messe des pêcheurs (Fishermen's mass) from Gabriel Fauré and André Messenger, was written in 1881 for the fishermen's association in our town, and played for the first time in Villerville church.*



# Les grands événements de l'année

Major events of the year

## Mars

Chasse aux œufs

## Mai

Foire aux plants

Rando challenge

## Juin

Fête de l'école

## Juillet - Août

Fête de la Mer

Vide-greniers

Feux d'artifice

Festival Normandie Impressionniste

Visite de l'Eglise

Visite des ruches du Parc des Graves

## Septembre

Un Festival à Villerville (théâtre)

## Octobre

Feu d'artifice du Singe en hiver

Représentations théâtrales

Et bien d'autres animations encore...

## *March*

*Easter egg hunt*

## *May*

*Plants fair*

*Hike*

## *June*

*School festival*

## *July - August*

*Sea festival*

*Garage sales*

*Fireworks*

*Impressionistic Normandy festival*

*Visits of the church*

*Visits of beehives*

## *September*

*Un Festival à Villerville (theater)*

## *October*

*Un Singe en Hiver firework*

*Theater*

*And much more besides...*

*Sous réserve de modifications*

### Les Amis de la Baleine

---

Créée en hommage à Simon Max, directeur du Casino de Villerville de 1893 à 1913, qui avait transformé une baleine échouée en un petit théâtre, l'association a pour objet l'organisation d'animations festives, artistiques et culturelles dans la salle du 1er étage du Casino, et aussi dans divers lieux emblématiques du village.

Contact : 02 31 87 02 78 - [lesamisdelabaleine@gmail.com](mailto:lesamisdelabaleine@gmail.com)

Facebook : « Les Amis de la Baleine de Villerville »



### Confrérie du Singe en Hiver

---

La confrérie initie tous les ans, vers la Toussaint, une rencontre avec les fans du film « Un singe en hiver », ainsi qu'un feu d'artifice tiré sur la plage à la même date. Elle participe à l'animation et à la promotion du village (reportages TV France 2 et 3). Après les 50 ans du film, organisés en 2012, avec le soutien du conseil municipal, la confrérie prépare déjà le 55ème anniversaire pour 2017.



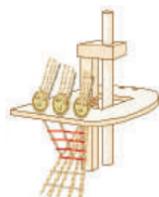
### Villerville à la Hune

---

L'association «Villerville à la Hune» propose différentes activités culturelles comme des concerts, des conférences, et des représentations théâtrales.

Elle participe également, financièrement et humainement, aux fêtes organisées par la commune.

E-mail : [bureau.lahune@villerville.fr](mailto:bureau.lahune@villerville.fr)





## Villerville et Compagnies

---

L'association a pour objet principal de produire, coordonner, réaliser, créer, diffuser et promouvoir des spectacles, vivants ou non, destinés à tous publics. Elle organise notamment un festival pluridisciplinaire intitulé «Un Festival à Villerville» et qui a lieu le premier week-end de septembre.

Contact : 02 31 87 77 76 - ot@villerville.fr



## Association des Parents d'Élèves de Villerville

---

L'association a pour but de proposer des animations aux enfants de l'école de Villerville. Elle organise tout au long de l'année des actions pour pouvoir récolter des fonds et participer ainsi aux différentes actions pédagogiques de l'école Patrick Grainville.

Contact : apevillerville@gmail.com



## APPAAR - Atelier d'Anna

---

Association pour la promotion de l'art et l'artisanat régional.

Concept original réunissant : expo-vente de photos, peintures, dédicaces de livres, bougies artisanales, bijoux de créateurs et accessoires de mode.

Carrefour du Singe en Hiver

Tél : 06 61 70 50 03

E-mail : annapiccini@laposte.net



## Théâtre

---

Des cours de théâtre sont dispensés par Catherine de la Porte, professionnelle du spectacle, metteur en scène et titulaire du Certificat d'Aptitude aux fonctions de professeur d'art dramatique.

Les cours ont lieu à la salle Saint-Roch tous les lundis de 19h30 à 21h30. Chaque année, des représentations sont données à Villerville et dans sa région.

A partir de 18 ans, débutants et initiés.

Tél : 06 73 54 26 43

En préparation : Variations autour d'Hamlet de Shakespeare

Représentations : Début octobre 2016



## Les jeudis d'antan

---

Ouvert à tous, le club vous attend le lundi et le jeudi de 14h30 à 18h00 :

Jeux de cartes, scrabble, activité tricot, sorties organisées.

1 rue du Douet - Tél : 02 31 14 99 58



## Bibliothèque pour tous

---

Toute l'équipe de la bibliothèque vous attend chaque mardi, vendredi et samedi, de 10h à 11h30.

Elle vous propose un large panel de livres «adultes» et «jeunes» (romans, livres d'art, documentaires, bandes dessinées,...), choisis avec le souci constant de tenir compte de l'actualité littéraire, dans le but de vous faire passer, grâce à la lecture, d'agréables moments d'évasion.

Carrefour du Singe en Hiver - Tél : 02 31 81 14 32

E-mail : biblio.villerville@orange.fr



## Base Nautique de Villerville (B.N.V)

---

Location de paddles et kayaks.  
Uniquement l'été, du mercredi au dimanche.

Rue des Bains

Contact : Office de tourisme - 02 31 87 77 76



*Water sports centre.*

*Paddles and kayaks renting. On the summer, from Wednesday to Sunday.*



## Écuries de Villerville

---

Cours et balades, stages, pension pour chevaux.

*Equestrian centre.*

Chemin des terrois

Tél : 07 76 75 29 61

Site : [www.ecuries-de-villerville.fr](http://www.ecuries-de-villerville.fr)

### Tennis Club de Villerville

---

Le club dispose de 3 courts :  
2 en Quick et 1 en Bioflex  
Abonnements à l'année, à la saison,  
au mois et à la semaine  
Location à l'heure : 13€

*En saison* : Ouvert de 10h à 12h et 13h à  
17h tous les jours. Cours-animations  
pour les jeunes deux fois par semaine.  
Un tournoi en juillet, un en août.

*Hors saison* : Contacter le 06 75 92 03 36 ou l'Hôtel Bellevue

Place des fossés vieux - Tél : 06 75 92 03 36



### Union Sportive Villervillaise (USV)

---

L'Union Sportive Villervillaise comprend  
dans son effectif 40 licenciés joueurs et  
dirigeants compris. Le club est constitué  
d'une équipe de football senior, d'une  
équipe U11, et d'une équipe débutant.

Président : Jean-Philippe Germain

Contact : 06 77 44 72 96



### Musée Villa Montebello

---

Musée d'art et d'histoire balnéaire.

64 rue Général Leclerc 14360 Trouville-sur-Mer

Tél : 02 31 88 16 26

[www.museevillamontebello.fr](http://www.museevillamontebello.fr)



## Studio Gym

---

Cours de danse :

- Modern Jazz
- Country
- Hip-Hop
- Reggaeton
- Fitness

Lieux des cours :

- Touques
- Equemauville
- Gonneville-sur-Honfleur
- Honfleur
- Le Vieux-Bourg

Contact : 06 65 43 30 93



## Les Trouvillaises

---

Manu vous propose pour la promenade :  
Vélos, motos électriques, rosalies,  
kartings...

Ouvert tous les jours de 8h à 20h.

Tél : 02 31 98 54 11 - 06 83 78 95 94  
[www.lestrouvillaises.fr](http://www.lestrouvillaises.fr)



## Le Bac de Trouville-Deauville

---

Manu vous fait traverser la Touques à bord du Trait d'union. Le Bac fait un incessant va et vient entre les deux rives pour 1,20€. Ce qui permet de rejoindre les commerces qui se trouvent à proximité, et fait gagner 2 km de marche.

Tél : 02 31 98 54 11 - 06 83 78 95 94  
[www.lebactrouvilledeauville.fr](http://www.lebactrouvilledeauville.fr)



# Ateliers d'art et de création

Art and creation workshops

## L'atelier de Philippe Brosse « Les Horsins d'Ici »

Philippe Brosse, artiste peintre.  
Galerie d'art contemporain. Exposition  
permanente.

*Philippe Brosse, painter. Art Gallery.  
Permanent exhibition.*

Carrefour du Singe en Hiver  
4 rue Daubigny

Tél : 06 62 34 12 73

E-mail : philipbrosse@gmail.com

[www.philippe-brosse.com](http://www.philippe-brosse.com)

[facebook.com/philippe.brosse.7](https://facebook.com/philippe.brosse.7)



## Atelier de maroquinerie - Corinne Rault

*Corinne Rault, leather worker.*

Créations sur mesure : sacs, petites maroquineries,  
choix du cuir, de la couleur, du fil... et réparations.

Réalisation de prototypes et fabrication en petites  
séries pour les professionnels.

Horaires : De 9h30 à 12h30 et de 14h30 à  
18h30. Fermé le mercredi et le dimanche.

13 rue du Maréchal Foch

Tél : 06 06 48 63 05

Site : [www.corinnerault.com](http://www.corinnerault.com)

E-mail : [corinne.maro@free.fr](mailto:corinne.maro@free.fr)





## Poterie de la Fontaine des Paons *Marie de la Porte des Vaux*

---

*Marie de la Porte des Vaux, potter.*

Ventes à l'atelier.

Rue Thomas Jean Monsaint  
Chemin de la Fontaine des Paons

Tél : 02 31 88 18 59 - 06 71 48 58 45

E-mail : marie.pv@free.fr



## Atelier de céramique - Nathalie Sonnet

---

*Nathalie Sonnet, ceramist.*

Création contemporaine.

32 rue du Général Leclerc

Tél : 06 74 68 26 97

E-mail : sonnet14@wanadoo.fr



## Yves Riguidel, artiste peintre

---

*Yves Riguidel, painter*

Toiles, aquarelles et gravures de  
Villerville et ses environs.

Tél : 06 04 07 04 34

E-mail : yves.riguidel@gmail.com

Site : www.yvesriguidel.com

# Restaurants

## Restaurants

### Crêperie du Coin

Galettes, crêpes, salades, glaces artisanales, salon de thé, bar.

Sur place et à emporter.

Toutes nos galettes et crêpes sont préparées devant vous, dans une ambiance familiale et chaleureuse.

Terrasse ensoleillée à 50 mètres de la plage et au cœur des lieux de tournage du célèbre film « Un singe en hiver ».

Nous parlons Anglais et Espagnol.

*Pancake house.*

*English speaking. On site or take away.*



Service continu le week-end  
et les vacances.

Carrefour du Singe en Hiver  
Tél : 02 31 98 04 38



### La Villervillaise

Petite restauration.

Moules, frites, tripes, andouillettes.  
Plats du jour.

Terrasse - Face à la mairie  
Tél : 06 61 14 85 23

### Snack-bar « Les Bains »

Spécialités : Moules marinières, entrecôte « maître d'hôtel »,  
escalope normande. 32 places en terrasse et 80 places en salle.

Ouvert week-end et jours fériés à partir de l'Ascension,  
puis ouvert tous les jours en juillet/août.

6 rue du Maréchal Foch

## Une Grenouille à la Plage

---

Brasserie en bord de mer

Moules, grenouilles, fruits de mer, grillades, salades...

Terrasse avec vue sur mer.

Menu à partir de 14,50€  
(hors week-end et Fériés).

Service continu le week-end et les vacances.



3 rue des Bains

Tél : 02 31 14 69 98 - E-mail : [unegrenouillealaplage@orange.fr](mailto:unegrenouillealaplage@orange.fr)

Site : [www.unegrenouillealaplage.com](http://www.unegrenouillealaplage.com)

## Cabaret Normand

---

Café - Bar - Restaurant

Venez déguster une cuisine normande faite maison au cœur de ce lieu mythique du cinéma français.

Ouvert 6j/7 de 11h à 19h en saison estivale, et le samedi et dimanche de 11h à 19h le reste de l'année.

Service le midi de 12h à 14h30.

Carrefour du Singe en Hiver

Tél : 02 31 87 20 57



# Hébergement

Accommodation

## Hôtel des Bains

Hôtel situé à 100 mètres de la mer, le long de la côte, entre Trouville et Honfleur.

Chambres personnalisées.

Hôtel « Stella » du film un Singe en Hiver (avec Gabin et Belmondo).

Ouverture de Pâques à fin septembre.

Chambre de 65€ à 92€ (tv)

Petit-déjeuner : 6,50€

M. Guy Teman

5 rue du Maréchal Foch

Tél : 02 31 87 20 09



## Camping Château d'Arvid\*\*\*\*

Adulte/place : 4,70€ (basse saison)  
7,00€ (juillet/août)

Club enfant juillet/août

Le camping du Château d'Arvid dispose d'un parc aquatique comprenant piscine extérieure, piscine couverte et chauffée, pataugeoire pour les plus petits, un centre de remise en forme et de nouveaux toboggans multipistes. Le camping vous propose des locations de mobil-homes et des emplacements camping.

Route du Val

Tél : 02 31 98 24 39 - Fax : 02 31 98 42 85

Site : [www.franceloc.fr](http://www.franceloc.fr)

E-mail : [arvid@franceloc.fr](mailto:arvid@franceloc.fr)



# Hôtel Le Bellevue \*\*\*



M. Roland Domen

- > Chambres de 95€ à 185€ par nuit
- > 4 suites de 155€ à 265€ par nuit
- > Chambres pour personnes à mobilité réduite
- > Petit-déjeuner : 14€
- > ½ pension : de 95€ à 145€ par personne et par jour



## Restaurant vue sur mer

*Fruits de mer, cuisine normande*

Ouvert tous les jours sauf  
mardi midi, mercredi midi et jeudi midi

Route de Honfleur et Allée du Jardin Madame

Tél : 02 31 87 20 22

Fax : 02 31 87 20 56

Site : [www.bellevue-hotel.fr](http://www.bellevue-hotel.fr)

E-mail : [resa@bellevue-hotel.fr](mailto:resa@bellevue-hotel.fr)



# Hébergement

Accommodation

## Les Chambres d'Annie



**LA** Les Chambres d'Annie  
Gîtes et Chambres d'hôtes  
Charme et raffinement  
Piscine - Tennis - Plage



À 3 min de Trouville / Deauville, surplombant la mer à l'infini, Les Chambres d'Annie vous proposent un séjour de calme dans un cadre exceptionnel.

Sur un domaine de plus d'un hectare, vous séjournerez dans un de nos 5 cottages au charme délicat, idéalement répartis pour préserver votre intimité, ou dans une de nos quatre chambres.

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

Le Grand Bec  
10 rue Mouillère  
Tél : 02 31 87 10 10  
Site : [www.leschambresdannie.fr](http://www.leschambresdannie.fr)  
E-mail : [leschambresdannie@wanadoo.fr](mailto:leschambresdannie@wanadoo.fr)

## Maison d'hôtes La Villa des Rosiers

---



Située entre Honfleur et Trouville-Deauville, partagée entre mer et campagne, la Villa des Rosiers vous propose 5 chambres coquettes et vous accueille toute l'année pour vous faire découvrir les charmes de sa région. Accès WiFi.

11 Route départementale 513  
14113 Cricqueboeuf

Tél : 02 31 98 25 22 - 06 81 01 11 03  
E-mail : [villa.rosiers@orange.fr](mailto:villa.rosiers@orange.fr)  
Site : [www.lavilladesrosiers.fr](http://www.lavilladesrosiers.fr)

## Chambre d'hôtes

---

A 10 min à pied du port d'Honfleur.

Chambre indépendante dans cadre agréable, avec emplacement pour voiture.

80€/nuit petit-déjeuner compris.

Chez Jean-Philippe et Sonia

31 chemin des Varets - 14600 Honfleur

Tél : 06 18 85 19 82 - 02 31 87 45 12

E-mail : [poloniak3@gmail.com](mailto:poloniak3@gmail.com)



Une liste complète des gîtes et chambres d'hôtes de Villerville et ses alentours est disponible à l'Office de tourisme et sur le site [www.villerville.info](http://www.villerville.info)

# Produits du terroir Local products

**Villerville, c'est aussi un terroir :**

Le Cidre, le Pommeau, le Calvados, la pomme, le fromage, les produits laitiers... à déguster dans les sites témoins du patrimoine architectural local.

*Villerville is also a soil : Cider, Pommeau, Calvados, apples, cheese, dairy...  
Local products which can be tasted in the local architectural heritage sites.*

## La Ferme du Château

Vente de produits Bio à la ferme :  
Légumes, produits laitiers, oeufs...  
Tous les jours de 18h30 à 20h00.

Didier et Isabelle de la Porte  
Entrée rue du Général Leclerc

Tél : 02 31 87 22 70



## Calvados Christian Drouin

Domaine familial entièrement dédié à la pomme et au calvados, dans un ensemble de bâtiments en colombages du XVIIe siècle.

La passion, le goût de l'artisanat et l'amour des produits orchestrés par la famille Drouin depuis trois générations ont été récompensés par plus de 573 médailles et prix d'honneur.

Cidre, pommeau et calvados, dont une gamme unique de vieux millésimes.



Ouvert toute l'année du lundi au samedi

Visite guidée – Dégustation – Vente

N° 1895 - RD 677 – 14130 Coudray-Rabut

Téléphone : 02 31 64 30 05 - Fax : 02 31 64 35 62

E-mail : [coudray@calvados-drouin.com](mailto:coudray@calvados-drouin.com)

Site : [www.calvados-drouin.com](http://www.calvados-drouin.com)



CALVADOS ET POMMEAU



**BUSNEL**

DEPUIS 1820

Découvrez les secrets du Calvados en visitant la Distillerie BUSNEL à travers la salle de distillation Pays d'Auge, les chais de vieillissement, notre musée et ses vieux outils.

La visite se termine au cœur de notre boutique par la dégustation de nos références prestigieuses.

**Ouvert de 10 h - 12 h 30 / 14 h 30 - 19 h**  
**Tous les jours de mars à mi-novembre**

**Les week-end et vacances scolaires**  
**de mi-novembre à fin décembre**

Groupes : toute l'année sur rendez-vous

Entrée : 2 euros

VISITES - VISITS - BESUCHE



Route de Lisieux - 27260 Corneilles

Tél. + 33 (0)2 32 57 80 08 - Fax +33 (0)2 32 42 29 33

[www.distillerie-busnel.fr](http://www.distillerie-busnel.fr)

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE



# Produits du terroir Local products

 VISITE ET  
DÉGUSTATION  
GRATUITES

FREE TOUR   
AND TASTING

## DOMAINE DE LA POMMERAIE

CALVADOS ET POMMEAU

**A 4 KM DE HONFLEUR  
AU CŒUR DU PAYS D'AUGE**

Dans un cadre typiquement normand,  
le Domaine de La Pommeraie  
vous révélera l'histoire du Calvados.  
De nos vergers à la salle de distillation Pays d'Auge  
en passant par nos chais, vous suivrez l'élaboration  
de ce précieux nectar.

La visite se termine par une dégustation gratuite  
de nos prestigieux calvados et pommeau.



**Ouvert de 10 h - 12 h 30 / 14 h 30 - 19 h**  
**Tous les jours de mi-juin à mi-septembre**  
**Du mercredi au dimanche d'avril à mi-juin**  
**et de mi-septembre à mi-novembre**

**Les week-end et vacances scolaires de mi-novembre à fin décembre**

Groupes : toute l'année sur rendez-vous

LE DOMAINE DE LA POMMERAIE. Le Bourg, 14600 Gonneville-sur-Honfleur  
Coordonnées GPS : 49°23'236N - 000°14'720"  
Tél : 02 31 89 20 11 ou 06 07 67 50 60 - Fax : 02 31 89 27 93  
Email : [domainedelapommeraiie@orange.fr](mailto:domainedelapommeraiie@orange.fr)  
Site : [www.distillerie-de-la-pommeraiie.com](http://www.distillerie-de-la-pommeraiie.com)

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE

RESTON-ALDENIER 440 002 205

## Café Français

---

Bar, tabac, presse, jeux.

73 rue Butin - Tél : 02 31 81 34 72

Horaires : De 8h30 à 13h30 et de 16h00 à 19h00

Fermé le mercredi après-midi et le dimanche.

## Aux 2 Singes

---

Nouvelle adresse gourmande au coeur du village de Villerville, dans une atmosphère détendue et cosy.

Épicerie fine, bar à tapas, cocktails.

Vins, du petit producteur aux grands crus, calvados, rhums, champagnes, sélectionnés pour vous par les Caves Morny de Deauville. Charcuterie, fromages normands et produits régionaux.

Équipe dynamique et à l'écoute pour vous conseiller dans vos choix. A déguster sur place ou à emporter.

Service continu le week-end et les vacances.

Nous parlons anglais et espagnol.

3 rue du Maréchal Foch

Tél : 02 31 98 04 38



## CocciMarket

---

Alimentation générale, pain, pâtisserie, gaz, sandwiches, glaces à l'italienne.  
Livraisons à domicile.

Centre-bourg - Place du Lavoir  
Tél : 02 31 87 90 23

Hiver : Fermeture mercredi  
et dimanche après-midi

Été : Fermeture mercredi  
après-midi uniquement

Horaires :  
7h30-13h et 15h30-19h30

# Commerçants et artisans

Shops and craftspeople



## **TAXI MORIN**

Arnaud MORIN  
Artisan Taxi

**Villerville**

Toutes distances

Agréé transport de  
malades assis

**06 07 45 87 00**

## Agence immobilière - Sophie Lasseray

Une agence à votre service depuis trois générations.

Ouvert de 10h à 12h et de 15h à 18h.

Fermée le mercredi et le dimanche après-midi.

38 rue du Général Leclerc

Tél : 02 31 87 20 02 / 06 63 85 29 66

E-mail : [lasseray.sophie@bbox.fr](mailto:lasseray.sophie@bbox.fr)



**Maçonnerie  
Carrelage  
Rénovation**

**José Estéves**



3, passage Blais - 14360 Trouville sur Mer  
Tel/Fax: 02 31 98 23 11 Mobile: 06 08 24 73 91  
[jcse.esteves14@wanadoo.fr](mailto:jcse.esteves14@wanadoo.fr)

## Aménagement paysager EURL Emmanuel de Feraudy

---

Élagage, abattage d'arbres, terrassement, assainissement, VRD (Voirie et Réseaux Divers)...

Route d'Aguesseau - Ferme des Fougères  
14360 Trouville-sur-mer  
Tél : 06 83 78 84 35



## Multiservice Express Entreprise de bâtiment

---

Dépannage 24/24 - 7/7  
Pour tous vos travaux, petits et gros

9 Place du Lavoir  
Tél : 06 10 74 00 20 ou 06 03 16 91 46

### Eve Esthétique *Beauty salon*

---

Vers un monde de bien-être...

Eve Bodin, Esthéticienne diplômée

22 rue Abbé Duchemin

Tél : 02 14 09 50 86 - Sur rendez-vous

[eveesthetique.wix.com/villerville](http://eveesthetique.wix.com/villerville) - [facebook.com/EveEsthetique](https://facebook.com/EveEsthetique)

### L'Infini'tif *Hairdresser*

---

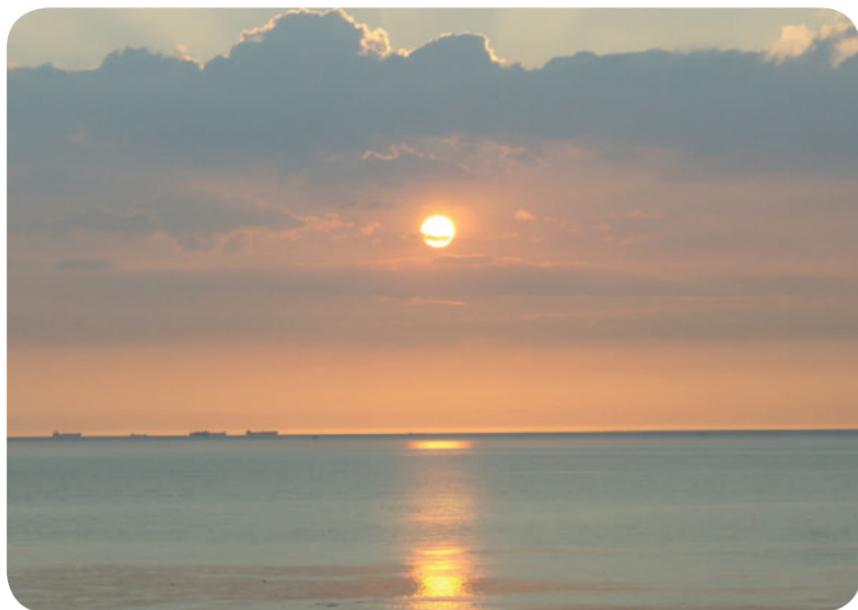
Salon de coiffure

Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h

et le samedi de 9h à 18h

6 rue Daubigny

Tél : 02 14 63 11 50





## Ergonomia 14

Matériel de soin : tables de massage, sièges ergonomiques et accessoires



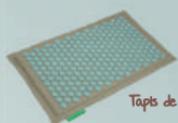
Tables de massage électriques



Tables de massage fixes & portables



Accessoires



Tapis de fleurs



Sièges & Tabourets ergonomiques



Tapis de massage



Chaises de massage



Soutien lombaire ergonomique



ERGONOMIA 14

Venez nous rendre visite dans  
**notre nouvelle boutique !**



9 Place du Lavoir  
14113 Villerville



tel. : 02 31 81 30 15

[www.ergonomia14.com](http://www.ergonomia14.com)

[contact@ergonomia14.com](mailto:contact@ergonomia14.com)

## Médiation Corporelle

Séances individuelles - Organisation de séjour

Relaxation et massage énergétique

Activité physique

Accompagnement transition professionnelle

Tél : 06 62 27 81 02 - E-mail : [mediationcorporelle@gmail.com](mailto:mediationcorporelle@gmail.com)

[www.meditationcorporelle.com](http://www.meditationcorporelle.com)

Médiation Corporelle



## Cabinets médicaux

---

### DEAUVILLE

#### MAISON MÉDICALE

CréActive Place

14800 Deauville

Tél : 02 31 98 03 33

### HONFLEUR

#### CABINET MÉDICAL

6 cours Albert Manuel

14600 Honfleur

Tél : 02 31 98 81 00

### TROUVILLE-SUR-MER

#### CABINET MÉDICAL

131 rue du Général de Gaulle

14360 Trouville-sur-mer

Tél : 02 31 88 22 28

## Services d'urgence *Emergencies*

---

Urgences médicales : 15

*Medical emergencies*

Urgences dentaires : +33 2 31 85 18 13 - Dimanches et jours fériés de 9h à 12h

*Dental emergencies*

Urgences pharmaceutiques : 3237

*Pharmacy emergencies*

Centre anti-poison : +33 2 99 59 22 22

*Pharmacy emergencies*

## Centre hospitalier de la Côte Fleurie

---

La brèche du bois RD62 - 14113 Cricquebœuf

Centre hospitalier public : 02 31 89 89 89

Polyclinique de Deauville (privée) : 02 31 14 33 33

## Soins infirmiers

---

Brigitte Lerondel

4 rue de Banville

Tél : 06 42 15 60 63

Céline Lemarchand

Consultations au cabinet sur RDV

Tél : 06 75 77 28 65

## Assistantes Maternelles

agréées par le Conseil Général du Calvados

---

Cécile Fougeray

3 Domaine des Hauts de Villerville

Tél : 02 31 81 09 05

Caroline Reguer

23 Domaine des Hauts de Villerville

Tél : 02 31 98 42 15

Nadia Guilmain

12 Domaine des Hauts de Villerville

Tél : 02 31 14 97 19

Christelle Roffat

Domaine des Hauts de Villerville

Tél : 02 31 14 89 58

Karine Pillu

26 Les Hauts de Villerville

Tél : 02 31 98 39 25

## RAM - Relais Assistants Maternels

---

Le Relais Assistants Maternels de la Côte Fleurie est un lieu d'information, de rencontre et d'échanges au service des parents, des assistants maternels et des professionnels de la petite enfance.

Rue Notre Dame - 14360 Trouville-sur-Mer

Tél : 02 31 81 14 88 - 06 66 62 61 91

E-mail : ram.cotefleurie@orange.fr

## ADMR (Aide à Domicile en Milieu Rural) Equemaווille

---

Créer et développer des services à domicile de la naissance à la fin de vie.

Permanences le lundi, mercredi, vendredi, de 9h à 12h30 et jeudi de 15h à 18h.

Mairie, service ADMR

Avenue Jumel - 14600 Equemaווille

Tél : 02 31 87 00 32

E-mail : equemaווille@fede14.admr.org



# Informations utiles *Useful information*

## Mairie

Mardi, Vendredi, Samedi : 10h - 12h

Lundi, Mercredi : 14h - 16h

Jeudi : 16h - 19h

40 rue du Général Leclerc

Tél : 02 31 87 20 19

Fax : 02 31 87 38 20

Site : [www.villerville.info](http://www.villerville.info)

E-mail : [contact@villerville.fr](mailto:contact@villerville.fr)

## Office de tourisme *Tourist office*

L'Office de tourisme de Villerville est à votre disposition pour vous renseigner sur les animations, les promenades, les hébergements, à Villerville et alentours. *Catégorie III.*

*Villerville tourist office is available for any information about animations, walks, accomodation in Villerville and surroundings.*

40 rue du Général Leclerc

Tél : 02 31 87 77 76

E-mail : [ot@villerville.fr](mailto:ot@villerville.fr)

Site : [www.villerville.info](http://www.villerville.info)

Accès Wi-Fi gratuit *Free Wi-Fi*

## Règles à respecter

Les plages de Villerville sont interdites aux chiens de 9h à 18h.

La pêche à pied de coquillages est interdite à Villerville, par arrêté préfectoral du 16/02/2015.

Les tenues dites « torse nu » ou en « maillot de bain » sont prohibées en dehors de la plage, par arrêté municipal du 24/07/2010.

## Bus Verts

Arrêts près de la Mairie

Vente de tickets 4 voyages à l'office de tourisme et à l'agence postale

Renseignements : 0 810 214 214

Site : [www.busverts.fr](http://www.busverts.fr)

## SNCF

Gare de Trouville-Deauville

(à 5km de Villerville)

Informations / Réservations : 36 35

Contact TER : 0 825 00 33 00

[www.ter-sncf.com/basse\\_normandie](http://www.ter-sncf.com/basse_normandie)

## Agence Postale Communale

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30

Guichet automatique de billets 7j/7

Tablette à disposition

Vente de tickets de Bus Verts 4V

Placette en rez de jardin de la mairie

Tél : 02 31 14 89 10

## Police Municipale

Bureau à la mairie

Jean-Luc Delroise, Brigadier Chef

Tél : 02 31 87 20 19 ou 06 12 97 73 24

E-mail : [policemunicipale@villerville.fr](mailto:policemunicipale@villerville.fr)

## Classement des plages

Classement ARS 2015 :

- Plage rue des Bains :  
Excellente qualité

- Plage Ancien Camping :  
Bonne qualité

## Cultes

**Catholique** : Église de l'Assomption de Notre-Dame de Villerville.

Messe de septembre à juin : samedi à 18h. En juillet/août : dimanche à 9h30.

Tél. : 02 31 88 33 01

**Protestant** : Église réformée de Honfleur - Tél. : 02 31 87 13 95

**Israélite** : Association Israélite de Deauville - Tél. : 02 31 88 40 96

**Musulman** : Mosquée de Honfleur Association des musulmans de Honfleur.

## Ramassage des ordures ménagères

Tous les lundis et vendredis.

Les mardis 17 mai et 16 août

Du 20 juillet au 24 août :

Le lundi, mercredi et vendredi

## Déchetterie

Chemin de la mare aux Guerriers  
Près du rond point de la Croix  
Sonnet (RD62)

Tél : 02 31 87 30 94

Gravats, végétaux, huiles, verres...

Gratuit pour les particuliers (accès réservé aux détenteurs d'une carte délivrée par la Communauté de communes : 12 rue Robert Fossorier 14803 Deauville Cedex

Tél : 02 31 88 54 49.

## Gendarmerie

Deauville : 02 31 14 30 40

Pont-l'Évêque : 02 31 65 67 58

## Pompiers - Urgence

18

## Météo

3250 ou info à l'Office de tourisme

## Météo Marine

08 92 68 02 14

## Enlèvement des encombrants

Les jeudis 21 avril et 17 novembre.

Et ponctuellement sur demande auprès de l'association Place Nette au 02 31 87 34 43 (prestation payante)

Horaires :

Hiver (du 01/10 au 31/03)

Lundi, mercredi, vendredi : 9h - 12h

Mardi et jeudi : 14h - 17h

Samedi : 10h - 12h et 14h - 18h

Dimanche et jours fériés : Fermé

Été (du 01/04 au 30/09)

Lundi, mercredi, vendredi : 9h - 12h

Mardi et jeudi : 14h - 19h

Samedi : 10h - 12h et 14h - 19h

Dimanche et jours fériés : Fermé

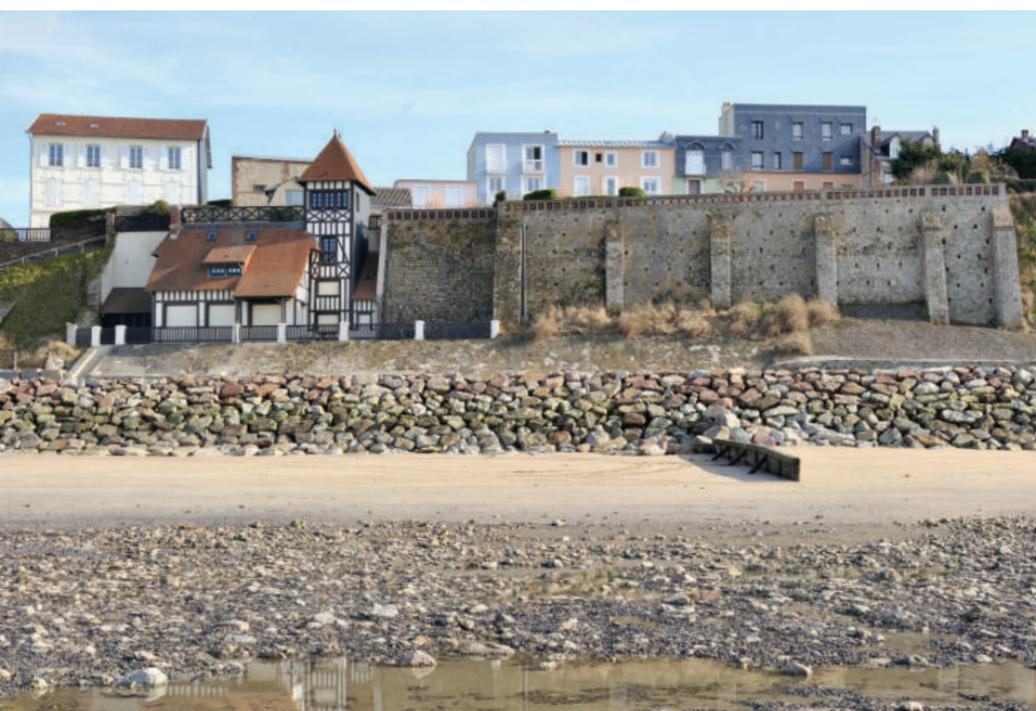
## Communauté de communes Cœur Côte Fleurie

---

Pour vous guider sur les questions concernant les sujets suivants :

- Aménagement de l'espace
- Actions de développement économique
- Protection et mise en valeur de l'environnement
- Politique du logement et du cadre de vie
- Création, aménagement et entretien de la voirie d'intérêt communautaire

Une seule adresse : [www.coeurcotefleurie.org](http://www.coeurcotefleurie.org)



# PAPETERIE GAMBETTA

38 Rue Gambetta - DEAUVILLE  
02 31 88 30 72

# Intermarché

SUPER



Parking  
200 places



Lavage



Station  
Service



Gaz



Presse

## 02 31 14 48 00

Route de Trouville - 14600 Equemauville  
Ouvert le dimanche matin en juillet/août

**NOUVEAU SERVICE** : Vos courses sur internet [intermarche.com](http://intermarche.com)

Prédictions pour Deauville-Trouville calculées par le SHOM (Service Hydrographique et Océanographique de la Marine) [www.shom.fr](http://www.shom.fr)

DEAUVILLE						
Calvados						
Heure légale						
Date	Pleines mers				Basses mers	
	Matin h mn	Coef	Soir h mn	Coef	Matin h mn	Soir h mn
1 M	07 46	063	20 22	069	02 25	14 59
2 J	08 47	075	21 17	081	03 36	16 07
3 V	09 41	087	22 08	092	04 41	17 10
4 S	10 32	096	22 56	100	05 40	18 07
5 D	11 21	102	23 44	103	06 35	18 59
6 L	--	--	12 10	103	07 24	19 47
7 M	00 31	102	12 58	100	08 10	20 31
8 M	01 17	097	13 46	092	08 53	21 13
9 J	02 03	087	14 32	082	09 34	21 53
10 V	02 48	076	15 18	070	10 14	22 34
11 S	03 35	064	16 08	059	10 54	23 17
12 D	04 27	054	17 06	049	11 39	--
13 L	05 29	046	18 13	044	00 06	12 30
14 M	06 40	043	19 21	043	01 03	13 29
15 M	07 47	045	20 20	047	02 06	14 33
16 J	08 44	050	21 09	053	03 12	15 38
17 V	09 31	057	21 51	061	04 12	16 35
18 S	10 12	064	22 29	068	05 04	17 24
19 D	10 49	071	23 05	074	05 49	18 07
20 L	11 26	077	23 40	079	06 29	18 46
21 M	--	--	12 01	080	07 07	19 24
22 M	00 16	082	12 38	082	07 44	20 02
23 J	00 53	083	13 18	082	08 23	20 41
24 V	01 33	081	14 00	080	09 02	21 21
25 S	02 16	078	14 45	075	09 42	22 02
26 D	03 02	073	15 34	070	10 23	22 46
27 L	03 54	067	16 30	064	11 09	23 36
28 M	04 54	062	17 34	060	--	12 04
29 M	06 03	060	18 45	060	00 38	13 12
30 J	07 16	062	19 54	065	01 52	14 28

Heure d'été en vigueur du 27/03/2016 à 2h du matin au 30/10/2016 à 3h du matin.

DEAUVILLE						
Calvados						
Heure légale						
Date	Pleines mers				Basses mers	
	Matin h mn	Coef	Soir h mn	Coef	Matin h mn	Soir h mn
1 V	08 26	068	20 58	073	03 07	15 40
2 S	09 27	077	21 54	082	04 16	16 47
3 D	10 22	086	22 44	090	05 20	17 48
4 L	11 12	093	23 32	095	06 17	18 43
5 M	11 59	096	--	--	07 08	19 31
6 M	00 17	096	12 44	096	07 54	20 15
7 J	01 01	094	13 28	092	08 36	20 54
8 V	01 43	088	14 09	084	09 14	21 31
9 S	02 24	080	14 50	075	09 50	22 07
10 D	03 04	070	15 31	065	10 24	22 42
11 L	03 46	059	16 16	054	10 58	23 18
12 M	04 34	049	17 09	045	11 36	--
13 M	05 34	042	18 14	039	00 03	12 25
14 J	06 45	038	19 24	039	01 02	13 30
15 V	07 57	041	20 27	044	02 14	14 45
16 S	08 56	048	21 19	052	03 26	15 54
17 D	09 45	057	22 04	062	04 27	16 51
18 L	10 28	067	22 43	071	05 19	17 40
19 M	11 07	075	23 21	079	06 05	18 26
20 M	11 44	083	23 58	086	06 48	19 08
21 J	--	--	12 22	088	07 30	19 50
22 V	00 37	090	13 02	091	08 11	20 31
23 S	01 18	091	13 44	091	08 52	21 12
24 D	02 01	090	14 28	087	09 32	21 53
25 L	02 45	085	15 14	081	10 13	22 34
26 M	03 33	077	16 05	073	10 55	23 18
27 M	04 29	068	17 05	064	11 42	--
28 J	05 36	060	18 17	058	00 12	12 44
29 V	06 55	057	19 35	057	01 24	14 01
30 S	08 15	060	20 47	063	02 44	15 19
31 D	09 22	068	21 47	073	03 58	16 32

Heure d'été en vigueur du 27/03/2016 à 2h du matin au 30/10/2016 à 3h du matin.

Prédictions pour Deauville-Trouville calculées par le SHOM (Service Hydrographique et Océanographique de la Marine) [www.shom.fr](http://www.shom.fr)

DEAUVILLE Calvados						
						Heure légale
Date	Pleines mers				Basses mers	
	Matin h mn	Coef	Soir h mn	Coef	Matin h mn	Soir h mn
1 L	10 17	078	22 37	082	05 06	17 36
2 M	11 04	086	23 21	090	06 05	18 31
3 M	11 46	092	-- --	--	06 55	19 17
4 J	00 02	093	12 26	094	07 38	19 56
5 V	00 41	093	13 05	092	08 15	20 32
6 S	01 19	090	13 41	087	08 49	21 05
7 D	01 55	083	14 17	079	09 22	21 36
8 L	02 30	075	14 52	070	09 51	22 05
9 M	03 06	064	15 28	059	10 18	22 32
10 M	03 44	053	16 10	048	10 45	23 04
11 J	04 32	043	17 06	039	11 22	23 52
12 V	05 40	035	18 22	034	-- --	12 19
13 S	07 05	034	19 43	036	01 03	13 41
14 D	08 22	040	20 48	046	02 36	15 14
15 L	09 20	052	21 39	058	03 52	16 21
16 M	10 06	064	22 21	071	04 51	17 16
17 M	10 46	077	23 00	083	05 42	18 05
18 J	11 24	088	23 38	093	06 29	18 51
19 V	-- --	--	12 02	097	07 14	19 34
20 S	00 18	100	12 42	102	07 56	20 17
21 D	00 59	103	13 23	102	08 37	20 58
22 L	01 41	101	14 07	098	09 18	21 38
23 M	02 25	094	14 51	089	09 57	22 18
24 M	03 12	083	15 41	077	10 38	23 00
25 J	04 06	070	16 39	063	11 22	23 50
26 V	05 15	058	17 55	053	-- --	12 20
27 S	06 43	050	19 23	050	01 00	13 41
28 D	08 11	053	20 41	057	02 27	15 08
29 L	09 18	062	21 39	068	03 49	16 25
30 M	10 09	073	22 26	079	04 59	17 28
31 M	10 51	083	23 06	087	05 55	18 18

Heure d'été en vigueur du 27/03/2016 à 2h du matin au 30/10/2016 à 3h du matin.

DEAUVILLE Calvados						
						Heure légale
Date	Pleines mers				Basses mers	
	Matin h mn	Coef	Soir h mn	Coef	Matin h mn	Soir h mn
1 J	11 28	090	23 43	092	06 40	18 59
2 V	-- --	--	12 04	093	07 17	19 34
3 S	00 18	093	12 38	092	07 50	20 06
4 D	00 51	090	13 10	088	08 21	20 36
5 L	01 24	085	13 42	082	08 51	21 05
6 M	01 55	077	14 13	073	09 18	21 30
7 M	02 27	068	14 45	062	09 42	21 55
8 J	03 01	057	15 20	051	10 07	22 24
9 V	03 41	045	16 07	040	10 41	23 06
10 S	04 41	035	17 21	032	11 30	-- --
11 D	06 14	031	18 56	032	00 07	12 43
12 L	07 45	036	20 14	041	01 37	14 29
13 M	08 51	048	21 11	056	03 16	15 51
14 M	09 40	064	21 56	072	04 21	16 49
15 J	10 21	079	22 36	087	05 16	17 41
16 V	10 59	093	23 15	099	06 05	18 29
17 S	11 38	104	23 55	108	06 52	19 14
18 D	-- --	--	12 18	110	07 36	19 57
19 L	00 37	111	13 01	111	08 19	20 40
20 M	01 20	108	13 44	105	09 00	21 21
21 M	02 05	100	14 30	093	09 40	22 01
22 J	02 53	086	15 19	078	10 21	22 42
23 V	03 48	070	16 18	061	11 04	23 32
24 S	04 59	054	17 37	049	-- --	12 02
25 D	06 32	046	19 10	046	00 42	13 27
26 L	08 02	049	20 28	054	02 14	14 58
27 M	09 07	059	21 25	065	03 38	16 14
28 M	09 53	070	22 08	076	04 44	17 12
29 J	10 31	080	22 45	084	05 35	17 57
30 V	11 05	086	23 19	088	06 16	18 34

Heure d'été en vigueur du 27/03/2016 à 2h du matin au 30/10/2016 à 3h du matin.



## Un peu d'histoire *A bit of history*



A Villerville la légende locale veut que saint Roch (1295-1326) ait lui-même fait reculer la peste, mais en attrapant lui-même cette maladie (la statuette traditionnelle le représente avec son bâton et son chien lui léchant les plaies). Il figure (statue en bois du XIXe siècle) dans l'église Notre-Dame de l'Assomption de Villerville et est devenu le saint patron des Villervillais. L'histoire religieuse a également

retenu le nom de Thomas Jean Monsaint, né à la Ferme de la Bergerie, devenu prêtre et ayant refusé de renier ses convictions lors de la Terreur. Il fut pour cela emprisonné puis exécuté le 2 septembre 1792 à Paris. Il a été canonisé par Pie XI (en 1926) et une plaque commémore son souvenir dans la tour du clocher. La commune a longtemps aussi été un village de pêcheurs, qui, sur les « plattes de Villerville » (barques à fonds plats), allaient pêcher harengs, soles ou turbots. Une pêche dite « aux guideaux » se faisait au filet tendu sur la moulière. La pêche à pied était également pratiquée (moules, crabes, crevettes...), par les « picoteux » (femmes et enfants le plus souvent). Le produit de la pêche (moules notamment) était ramené à terre dans des charrettes dites « banneaux », tirées par des chevaux.

*In Villerville, a local legend says that Saint Roch (1295-1326) pushed back the plague there, catching the disease himself (the traditional sculpture represents him with his stick and his dog licking his wounds). You can see him in the church Notre Dame de l'Assomption in Villerville (wooden statue from the XIXth century). He became the patron saint of the inhabitants. The religious history has also retained the name of Thomas Jean Monsaint, who was born in the Ferme de la Bergerie, became a priest and refused to recant his beliefs during the Terror. He was imprisoned for that, and executed on September 2, 1792 in Paris. He was canonized by Pope Pius XI (in 1926) and a plaque commemorates his memory in the bell tower. The town has been for a long time a fishing village. Fishermen who, on Villerville punts, were going to fish for herring, sole or turbot. A so-called fishing «aux guideaux» was done in the taut net on the mussel bed. Shellfish collecting was also practiced (mussels, crabs, prawns,...) by the « Picoteux » (often women and children). Mussels was brought ashore in horse-drawn carts called « banneaux ».*

# Plan détaillé du centre-ville *Detailed map of the town center*



## Légende *Key*

**Commerçants & artisans**  
*Shopkeepers & artisans*

**Artisanat bijoux & poterie**  
*Jewellery & pottery*

**Métiers d'Art**  
*Arts and Crafts*

**Bar-Tabac-Presses**

**Restaurants**

- 1 - Le Bellevue
- 2 - Le Cabaret Normand
- 3 - La Crêperie du Coin
- 4 - Une Grenouille à la plage
- 5 - Snack Les Bains
- 6 - La Villervillaise

**Hôtels / Hotels**

- 1 - Hôtel Bellevue
- 2 - Hôtel des Bains

**Chambres d'hôtes / B&B**  
*Les Chambres d'Annie*

**Tennis**

**Promenades à pied**  
*Walks*

**Téléphone public**  
*Pay phone*

**Infirmière / Nursery**

**Toilettes publiques / WC**

**Parking / Car park**

**Arrêt de Bus Vert / Bus stop**

**Agence postale / Post Office**

**D.A.B. / ATM**

**Office de tourisme**  
*Tourist Office*

**Tri sélectif**  
*Selective sorting*

**Plage interdite aux chiens**  
*Dogs forbidden on the beach from 9am to 6pm*

**Escaliers / Stairs**

**Base Nautique**  
*Water sports centre*

**Supérette**  
*Minimarket*

**Camping**  
*Campsite*



## Mairie de Villerville

---

40 rue du Général Leclerc

14113 Villerville

Tél. : 02 31 87 20 19

Fax : 02 31 87 38 20

E-mail : [contact@villerville.fr](mailto:contact@villerville.fr)

## Office de tourisme de Villerville

---

40 rue du Général Leclerc

14113 Villerville

Tél. : 02 31 87 77 76

E-mail : [ot@villerville.fr](mailto:ot@villerville.fr)



[www.villerville.info](http://www.villerville.info)



[facebook.com/VillervilleCalvados](https://facebook.com/VillervilleCalvados)



[instagram.com/villervilletourisme](https://instagram.com/villervilletourisme)